

**OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS
GENERAL CERTIFICATE OF SECONDARY EDUCATION**

1942/23

LATIN

Language 2 (Higher Tier)

MONDAY 21 JUNE 2010: Afternoon

DURATION: 45 minutes

SUITABLE FOR VISUALLY IMPAIRED CANDIDATES

Candidates answer on the Answer Booklet

OCR SUPPLIED MATERIALS:

4 page Answer Booklet

OTHER MATERIALS REQUIRED:

None

READ INSTRUCTIONS OVERLEAF

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- You should answer this paper only if you have entered for the Higher Tier.
- Write your name clearly in capital letters, your Centre Number and Candidate Number in the spaces provided on the Answer Booklet.
- Use black ink.
- Read each question carefully and make sure that you know what you have to do before starting your answer.
- Answer EITHER Section A OR Section B.
- Write your translation ON ALTERNATE LINES.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is 40.

BLANK PAGE

Answer EITHER Section A OR Section B.

SECTION A

TRANSLATE THE FOLLOWING PASSAGE INTO ENGLISH.
PLEASE WRITE YOUR TRANSLATION ON ALTERNATE
LINES.

The philosopher Aristotle was asked to choose a successor to be the head of his school of philosophy after his death. He found a clever way of showing his choice between two men.

Aristoteles, qui iam senex erat, corpus validum non habebat; sciebat se mox moriturum esse. multi amici igitur eum oraverunt ut ipse novum magistrum quam celerrime legeret. verebantur enim ne sine successore mox moreretur. illo tempore erant in ludo eius nonnulli viri optimi, quorum duo sapientissimi videbantur, Theophrastus et Menedemus. Theophrastus ex insula Lesbo fuit, alter Rhodo.

postea cum forte Aristoteles inter eosdem comites cenam consumeret, 'hoc vinum mihi non placet' inquit. 'quam celerrime mutandum est; fer mihi vinum aliud, aut Rhodium aut Lesbium.' deinde servum misit qui utrumque vinum peteret. ubi servus regressus est, Aristoteles primo vinum Rhodium bibere coepit, deinde Lesbium. paulisper dubitavit; tum 'utrumque bonum est,' inquit, 'sed Lesbius melior Rhodio.' cum dixisset se Lesbio favere, omnes intellexerunt eum non vinum sed successorem sic legisse. itaque, Aristotele tandem mortuo, Theophrastus omnium consensu magister ludi factus est.

Based on Aulus Gellius, *Noctes Atticae* 13.5

NAMES

<i>Aristoteles, Aristotelis</i> (m)	Aristotle
<i>Theophrastus, Theophrasti</i> (m)	Theophrastus
<i>Menedemus, Menedemi</i> (m)	Menedemus
<i>Lesbus, Lesbi</i> (f)	Lesbos (an island)
<i>Rhodus, Rhodi</i> (f)	Rhodes (an island)
<i>Rhodius, Rhodia, Rhodium</i>	from Rhodes
<i>Lesbius, Lesbia, Lesbium</i>	from Lesbos

VOCABULARY

<i>magister, magistri</i> (m)	(here) head, principal
<i>successor, successoris</i> (m)	successor, replacement
<i>ludus, ludi</i> (m)	school
<i>uterque, utraque, utrumque</i>	each, both
<i>consensus, consensus</i> (m)	agreement

[Paper Total: 40 marks]

SECTION B

Do NOT answer this section if you have already answered Section A.

TRANSLATE THE FOLLOWING SENTENCES INTO LATIN.
PLEASE LEAVE A LINE BETWEEN EACH SENTENCE.

- 1 Although Dionysius was king, he was not happy. [10]
- 2 Once, when a man called Damocles praised his riches, Dionysius invited him to a feast. [19]
- 3 ‘If you desire this life,’ said Dionysius, ‘do you want to have a taste of it?’ [17]
- 4 At first Damocles admired the very good food and wine. [11]
- 5 But then Dionysius ordered slaves to lower a huge sword, suspended by a thread, above the head of Damocles. [18]
- 6 When he saw this, Damocles was so afraid that he wanted to leave at once. [17]
- 7 And so he realised that kings are never happy; for fear always hangs over them. [18]

VOCABULARY

Dionysius	<i>Dionysius, Dionysii (m)</i>
Damocles	<i>Damocles, Damoclis (m)</i>
riches	<i>divitiae, divitiarum (f pl)</i>
feast	<i>convivium, convivii (n)</i>
I desire	<i>cupio, cupere, cupivi, cupitus</i>
I have a taste of	<i>gusto, gustare, gustavi, gustatus</i> (+ accusative)
I admire	<i>miror, mirari, miratus sum</i>
I lower	<i>demitto, demittere, demisi, demissus</i>
suspended	<i>suspensus, suspensa, suspensum</i>
thread	<i>filum, fili (n)</i>
above	<i>super (+ accusative)</i>
I hang over	<i>impendeo, impendere, impendi,</i> <i>impensus (+ dative)</i>

[Total: 110 marks scaled to 40]

[Paper Total: 40 marks]

Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations, is given to all schools that receive assessment material and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1PB.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.